Совет Безопасности

5 December 2014
Russian

Письмо Генерального секретаря от 5 декабря 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить вербальную ноту Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций от 5 декабря 2014 года и доклад о деятельности операции «Сангарис» в Центральноафриканской Республике во исполнение резолюции 2149 (2014) Совета Безопасности (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**

Приложение

Постоянное представительство Франции при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Канцелярии Генерального секретаря и имеет честь информировать о следующем: в соответствии с пунктом 47 резолюции 2149 (2014) Совета Безопасности Постоянное представительство препровождает настоящим доклад о действиях, предпринятых французскими силами с 15 сентября 2014 года для оказания поддержки Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА) (см. добавление).

Постоянное представительство Франции при Организации Объединенных Наций было бы признательно Генеральному секретарю за доведение настоящего доклада до сведения членов Совета Безопасности.

Добавление

Операция «Сангарис»

Поддержка Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике в выполнении ее мандата

[20 ноября 2014 года]

Основания для оказания поддержки Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике

В своей резолюции 2149 (2014) Совет Безопасности уполномочивает французские силы в Центральноафриканской Республике в пределах своих возможностей и районов развертывания использовать все необходимые средства для оказания поддержки Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА) в выполнении ее мандата.

Такая поддержка оказывается ежедневно как в Банги, так и на остальной территории страны на оперативном, материально-техническом и медицинском уровнях. Участвующие в операции «Сангарис» силы, которые оперативно задействуют самые современные средства для эффективного реагирования, постепенно начинают играть вспомогательную роль, что способствует повышению автономности в деятельности МИНУСКА.

Действия общего характера, осуществляемые операцией «Сангарис»

В своих оперативных действиях Франция руководствуется принципом уважения прав человека и международных конвенций. Сталкиваясь с ситуацией, когда совершаются злоупотребления и нарушаются права человека, операция «Сангарис» неизменно занимает твердую позицию. Французским войскам даны четкие инструкции: они должны максимально быстро реагировать на любые нарушения.

С 9 декабря 2013 года в контексте мер по укреплению доверия операция «Сангарис» оказывала поддержку сначала Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Центральноафриканской Республике (АФИСМЦАР), а затем, с 15 сентября 2014 года, осуществляет и контролирует меры в области разоружения и вывода вооруженных групп в пункты сбора в районах их развертывания.

Эти меры осуществлялись параллельно в Банги и в восточной части страны и преследовали цель распространить контроль, который обеспечивается в отдельных районах, на всю территорию страны. Операция «Сангарис» также оказывает МИНУСКА поддержку в обеспечении ежедневной защиты населения. Речь идет не только о Банги, но и об остальной территории страны, включая районы Сибут, Бамбари, Декоа и Бриа, где французские силы вместе с МИНУСКА выступают сдерживающим фактором, стремясь положить конец насилию, для чего иногда приходится применять силу.

Совместные действия операции «Сангарис» и МИНУСКА в значительной мере способствовали оздоровлению в целом ситуации с безопасностью в городских и сельских населенных пунктах, где обстановка контролируется силами.

Поскольку гуманитарный доступ в ряд кварталов Банги до сих пор ограничен, а в другие районы за пределами столицы сопряжен с большими трудностями из-за многочисленных поборов и угроз, которым подвергаются неправительственные организации (северный район: Нана Бакасса и Богила; приграничный район Камеруна; и район, сопредельный с Бамбари), операция «Сангарис» оказывает МИНУСКА помощь в решении и этих задач.

Конкретные формы поддержки, предоставляемой Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике

В данный момент в распоряжение штаба МИНУСКА откомандировано семь французских офицеров. Эта группа, которую возглавляет полковник, обеспечивает связь взаимодействия с военным и полицейским компонентами МИНУСКА.

В Банги координацию действий с силами МИНУСКА, дислоцированными в столице, обеспечивает общевойсковое подразделение «Пикарди» (французский батальон, отвечающий за ситуацию в городе).

Ежедневно МИНУСКА также оказывается поддержка в форме консультирования по вопросам реструктуризации подразделений, организации управления войсками, планирования и проведения операций. Между штабами сил осуществляется обмен разведывательной информацией. Группы планирования (J5/U5) и группы координации деятельности гражданского и военного компонентов (J9/U9) встречаются на ежедневной основе.

Командующий французскими силами и командующий силами МИНУСКА выступают единым фронтом в контактах с представителями переходной администрации и основных сторон, координируя совместные действия. Оба командующих еженедельно встречаются друг с другом.

Патрулирование и операции планируются и проводятся совместно и регулярно как в Банги, так и на остальной территории страны. Совместные действия обычно предпринимаются в тех районах, где дислоцируются подразделения «Сангарис», и преследуют цель повысить эффективность сил МИНУСКА и помочь им самостоятельно выполнять свои задачи по обеспечению безопасности. За время действия мандата МИНУСКА совместно проведено более 70 патрульных операций.

Силы операции «Сангарис» все чаще привлекаются к участию в операциях, планируемых и осуществляемых МИНУСКА. Так, за период в полтора месяца МИНУСКА была оказана огневая поддержка в проведении шести ее операций, в которых подразделения операции «Сангарис» задействовались в целях создания возможности для отвода войск МИНУСКА, подвергнувшихся нападению.

Что касается материально-технического обеспечения, то Франция оказывала помощь в разгрузке воздушных судов МИНУСКА в бангийском аэропорту М'Поко и регулярно поставляла топливо для ее вертолетов на всей территории страны.

Франция также оказывает МИНУСКА поддержку в развертывании ее контингентов в провинции, которых на сегодняшний день развернуто на 80 процентов.

Наконец, за последние два месяца операция «Сангарис» оказала содействие в проведении пяти хирургических операций и в 285 случаях помогала МИНУСКА, задействуя свой средний медицинский персонал.

Поддержка операций «Сангарис» сил внутренней безопасности

В соответствии со своим мандатом на оказание поддержки МИНУСКА операция «Сангарис» действовала в интересах сил внутренней безопасности. Батальон в Банги задействовался всякий раз, когда поступал запрос от сил внутренней безопасности на осуществление такой деятельности, как охрана места происшествия или удаление и уничтожение неразорвавшихся боеприпасов. За пределами столицы оказывалось содействие в налаживании работы административных органов власти, которые в Центральноафриканской Республике до сих пор слабые. В последние несколько месяцев силы внутренней безопасности были, в частности, развернуты в Бода, Сибуте, Гримари и Бамбари. За время, прошедшее после издания предыдущего доклада (S/2014/663), силам внутренней безопасности не было передано ни одной единицы оружия.

Сотрудничество операции «Сангарис» с силами внутренней безопасности осуществлялось по следующим направлениям:

- 25 октября 2014 года: патрулирование квартала Беркай в Банги совместно с силами внутренней безопасности, которые после событий декабря 2013 года ни разу не побывали в этом квартале
- 27–29 октября 2014 года: патрулирование в Буссембеле (в 150 км к северо-западу от Банги). Совместная операция с силами внутренней безопасности для поддержания легитимности местной администрации
- 30 октября 2014 года: операция «Артуа» — проведение обыска в доме одного из участников бандформирования; в ходе обыска силы внутренней безопасности натолкнулись на сопротивление многочисленной и вооруженной до зубов группы, которое удалось подавить только в результате вмешательства военнослужащих операции «Сангарис». Среди личного состава сил внутренней безопасности и МИНУСКА пострадавших не было, а из бойцов операции «Сангарис» двое получили легкие ранения. При оказании помощи силам внутренней безопасности в отходе в безопасные места бойцы операции нейтрализовали 10 атакующих
- 6–8 ноября 2014 года: Дамара (в 100 км к северу от Банги) — проведение совместного патрулирования вместе с силами внутренней безопасности, которые смогли восстановить контакты с местными жандармами
- 13 ноября 2014 года: Банги — по запросу сил внутренней безопасности обеспечивалось их прикрытие при расследовании кражи металлоискателей в районе, считающемся опасным

- 19 ноября 2014 года: Капуе (в 40 км к юго-западу от Банги) — совместное патрулирование
- 25 ноября 2014 года: четвертый округ Банги — помощь в изъятии тела и в проведении расследования в районе, считающемся опасным.
-